

**Saturday/Sabado – December 12 / 12 de Diciembre  
Saint Teresa**

5:00 PM Antonio Liendo (dec) by Luis Liendo

**Sunday/Domingo – December 13 / 13 de Diciembre  
Saint Teresa**

8:00 AM Santos Reyes (dec) by Reyes Family  
9:00 AM Deceased Members of The So & Chen Family  
by Patrick So & Joan Chen

10:15 AM Yvette Garcia (dec) by Theresa Meza  
11:30 AM Accion de Gracias  
Aniversario 36  
Sulin y Gisela Rodriguez

**Nativity**

10:15 AM Maximino y Nieves Soto  
12:00 PM Bernadette Fusco (Anniv.)  
7:30 PM People of Nativity

**Monday/Lunes – December 14 / 14 de Diciembre  
Saint Teresa**

8:30 AM Salud de La Familia Seebaran  
**Nativity**

5:30 PM

**Tuesday / Martes – December 15 / 15 de Diciembre  
Saint Teresa**

8:30 AM Luisa Torres (dif) por Ydalia Collado y Familia  
**Nativity**

5:30 PM Jose Ramirez

**Wednesday/Miercoles – December 16 / 16 de Diciembre  
Saint Teresa /**

8:30 AM Rafael Rodriguez (dif) por La Familia Rodriguez  
**Nativity**

5:30 PM

**Thursday/Jueves - December 17 / 17 de Diciembre  
Saint Teresa**

6:00 AM Tong Ai Zhu (dec)  
by Chung Foo Chow & Family

**Nativity**

5:30 PM Angel Ramirez (salud)

**Friday/Viernes – December 18 / 18 de Diciembre  
Saint Teresa**

6:00 AM Special Intentions  
7:30 PM Accion de Gracias al Sagrado Corazon de Jesus  
Jilda Bueno – cumpleaños 16  
por Rubani Bueno

**Nativity**

5:30 PM

**Saturday/Sabado – December 19 / 19 de Diciembre  
Saint Teresa**

12:00 PM Jacinto, Emilia y Carmen Marmol (dif)  
por Mercedes Marmol  
5:00 PM Edward Stone (dec) by Emiliana Stone

**Sick List for Saint Teresa Church**

**Home:** Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Teresa Rodriguez, Ramonita Saez Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Maria Acosta Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Pedro Fontantez, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Miriam Rivera Adalberto Soto, Chris Dowd, Gregory Travis, Auria Cruz Yolanda Larraz Lydia Lopez, Porfiria Rivera, Tessie De Rosa, Santo Cuccia, Monserrate Rodriguez, Claudio Rodriguez, Maria Marine, Luis Nazario, Rito Lopez  
\*\*\*\*\*

**Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity .....**

**Aurora Marte, Andrea Marte, Maria Salazar, Cristina Tejada, Miguelina Acevedo.**

\*\*\*\*\*  
This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por.....**Delia Torres (salud)**

Lampara Santuaria en Nativity: **Para dar gracias al “Santisimo” de parte de Ana**

\*\*\*\*\*  
Coffee Hour at **Nativity**: We thank “The Damas of Sacred Heart”, for serving coffee this Sunday. Next Sunday’s coffee will be served by “The Mexican Community”

Café los Domingos en **Nativity**: Les damos las gracias a “Las Damas del Sagrado Corazon”. por servir el café hoy. El proximo Domingo les toca a “La Comunidad Mexicana”.

\*\*\*\*\*

**Providence’s Raffle at Nativity**

The winners are:

Comite Providenciano de **Nativity**  
Los ganadores son:

|               |                |
|---------------|----------------|
| TV            | Naldo Mercado  |
| Comforter Set | Daniel Perez   |
| \$50.00       | Virginia Salas |

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Let us pray for Molly Mastrocola - of St. Teresa who died last week. May God console her family during this time.

Descansa eterno a Molly Mastrocola de Sta Teresa que fallecio la semana pasada

Que Dios consuele a su familia durante este tiempo

\*\*\*\*\*

Christmas Poinsettias in Nativity If you are interested in donating a "Christmas Poinsettia" to decorated the Church in memory of a loved one, please fill out the form in the back of the Church.

Flor de Navidad en Nativity Si le interesa donar una "Flor de Navidad" para adornar el templo en memoria de un ser querido, favor de llenar el formulario que se encuentra e la parte atras de la Iglesia, lo mas pronto posible.

\*\*\*\*\*

Food Distribution in Nativity - Food distribution will be Tuesday, December 15th at 10:00 a.m. for parishioners with their identification cards. After the food distribution, there will be a meeting of the Saint Vincent de Paul Society.

Distribucion De Comida en Nativity : La distribucion de comida, sera el Martes, 15 de Diciembre a las 10:00 a.m. para nuestros feligreses con su tarjeta de identificacion. Despues de la distribucion de compra, tendremos una reunion para los miembros de la Sociedad de San Vicente.

\*\*\*\*\*

El sábado, 19 de diciembre, a las 7PM, hay una Noche de Alabanza celebrando el Año Sacerdotal en la parroquia La Antigua Catedral de San Patricio (Bajo Manhattan: Calle Mott entre las calles Houston y Prince). Habrá musica de alabanza y adoración por varios ministerios de musica, invocación al Espíritu Santo, prédica por el renombrado Padre Tomás del Valle, Fundador de "Descubriendo el Siglo XXI", y Exposición del Santísimo y oración de sanación.

Favor de traer escrito el nombre del sacerdote por quien desea orar y su petición. Todos están invitados.

\*\*\*\*\*

CLASSES TODAY AT SAINT TERESA December 13, 2009

GRADES K,1,2, 3,4,5,6,RCIC AFTER THE 10:15 AM MASS WEDNESDAY - GRADES 7 & 8 6:30 - 8:00 PM

CLASES HOY EN SANTA TERESA el 13 de Diciembre, 2009

Grados K,1,2,3,4,5,6,RCIC despues de la Misa 10:15 AM Miercoles -Grados 7 & 8 6:30 -8:00 PM

We Are A Tithing Parish Saint Teresa Church

December 7, 2008

\$2,200.00

December 6, 2009

\$2,416.00

Nativity Church

December 7, 2008

\$980.00

December 6, 2009

\$1,106.00

\*\*\*\*\*

Misa de Gallo - 6:00 AM - Saint Teresa Church

Starting this week on

Thursday - December 17th

Friday - December 18th

There will not be a 8:30 AM Mass on Thursday

Empiezando esta semana en Santa Teresa

Jueves 17 de Diciembre

Viernes - 18 de Diciembre

No vamos tener Misa a las 8:30 AM.

\*\*\*\*\*

Christmas Week Schedule

Saint Teresa / Nativity

Horario de La Semana de Navidad

Santa Teresa y Nativity

Monday - December 21st /Lunes - 21 de Diciembre

Saint Teresa 6:00 AM

Nativity - 5:30 PM Mass

Tuesday - December 22nd /Martes -22 de Diciembre

Saint Teresa 6:00 AM

Nativity - 5:30 PM

Wednesday - December 23rd

Miercoles - 23 de Diciembre

Saint Teresa 6:00 AM

Nativity - 5:30 PM

Thursday -December 24th / 24 de Diciembre

Christmas Eve / Noche Buena

Saint Teresa 6:00 AM

5:00 PM

Family Mass

10:00 PM

Christmas Vigil

Nativity

10:00 PM

Christmas Vigil

Friday - December 25th / 25 de Diciembre

Christmas Day / Navidad

Saint Teresa 10:00 AM

Nativity 11:00 AM

## UN TIEMPO DE GRAN GOZO

Hoy celebramos el tercer domingo de Adviento. Este domingo es conocido como el *Domingo de Gaudete*, que significa regocíjense. En este domingo se aumenta nuestro gozo porque la venida del Señor está mas cerca. Mientras escuchamos las lecturas de hoy, ellas nos hablan del gozo a la cual somos llamados, y también nos habla del gozo que la llegada del Señor inspira en aquellos que lo esperan. “*Canta, hija de Sión, da gritos de júbilo, Israel, gózate y regocíjate de todo corazón, Jerusalén.*” (1ra lectura: Sof 3: 14-18) ¿Y cual es la causa de este gozo, según el profeta? “*Aquel día dirán a Jerusalén: “No temas, Sión, que no desfallezcan tus manos. El Señor, tu Dios, tu poderoso salvador, está en medio de ti. Él se goza y se complace en ti; [Y] te ama...”*” Y esta invitación de gritar con júbilo se repite en el salmo responsorial de hoy (Is 12: 2-3, 4, 5-6), “*Grita de alegría, porque grande se ha portado contigo el Santo de Israel.*” Dios Padre nos ha enviado a Su Hijo para salvarnos. Esto debería causar gran gozo en nuestros corazones aun en los momentos de sufrimientos. San Pablo, en su carta a los Filipenses, les invita a ellos y a nosotros a hacer lo siguiente: “*Alégrense siempre en el Señor; se lo repito: ¡Alégrense! Que la benevolencia de ustedes sea conocida por todos. El Señor está cerca. No se inquieten por nada.*” (2da lectura: Fil 4, 4-7) Que Dios nos llene de Su Espíritu de gozo, y que esperemos con corazones gozosos la llegada de Cristo.

## A TIME OF GREAT JOY

Today we celebrate the Third Sunday of Advent. This Sunday is known as *Gaudete Sunday*, which means rejoice. On this Sunday our joy increases because the arrival of the Lord is much closer. As we listen to today's readings, we hear them speak to us of the joy to which we are called, and they also speak to us of that joy which the coming of the Lord inspires in those who wait for Him. “*Shout for joy, O daughter of Zion! Sing joyfully, O Israel! Be glad and exult with all your heart, O daughter Jerusalem!*” (1st reading: Zeph 3:14-18a) What is the reason for this joy, according to the prophet? “*On that day, it shall be said to Jerusalem: Fear not, O Zion, be not discouraged! The Lord, your God is in your midst, a mighty savior; He will rejoice over you with gladness, and renew you in His love...”*” And this invitation to shout for joy is echoed in today's Responsorial Psalm (Is 12: 2-3, 4, 5-6), “*Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Holy One of Israel.*” God the Father has sent His only Son to save us. This should cause great joy in our hearts even in the midst of suffering. In his letter to the Phillipians, St. Paul invites them, and all of us, to do the following: “*Rejoice in the Lord always. I shall say it again: rejoice! Your kindness should be known to all. The Lord is near. Have no anxiety at all...”*” (2nd reading: Phil 4: 4-7) May God fill us with His Spirit of joy, and may we await Christ's coming with joyful hearts.



*John answered them all, saying, "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire." - Lk 3:16*

*Juan los sacó de dudas, diciéndoles: "Es cierto que yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo, a quien no merezco desatarle las correas de sus sandalias. El los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego". - Lc 3, 16*

**Readings for the Week of December 13, 2009**

Sunday: Zep 3:14-18a/Phil 4:4-7/Lk 3:10-18  
Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Mt 21:23-27  
Tuesday: Zep 3:1-2, 9-13/Mt 21:28-32  
Wednesday: Is 45:6b-8, 18, 21b-25/Lk 7:18b-23  
Thursday: Gn 49:2, 8-10/Mt 1:1-17  
Friday: Jer 23:5-8/Mt 1:18-25  
Saturday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Lk 1:5-25  
Next Sunday: Mi 5:1-4a/Heb 10:5-10/Lk 1:39-45

**Lecturas para la semana del 13 de diciembre de 2009**

Domingo: Sof 3, 14-18/Flp 4, 4-7/Lc 3, 10-18  
Lunes: Nm 24, 2-7. 15-17/Mt 21, 23-27  
Martes: Sof 3, 1-2. 9-13/Mt 21, 28-32  
Miércoles: Is 45, 6-8. 18. 21-25/Lc 7, 19-23  
Jueves: Gn 49, 2. 8-10/Mt 1, 1-17  
Viernes: Jr 23, 5-8/Mt 1, 18-24  
Sábado: Jue 13, 2-7. 24-25/Lc 1, 5-25  
Domingo siguiente: Miq 5, 1-4/Heb 10, 5-10/  
Lc 1, 39-45